

房龙文集

Hendrik

人类的家园

Willem

姜鸿舒 郝彩虹 译



van Loon



北京出版社

FL/1

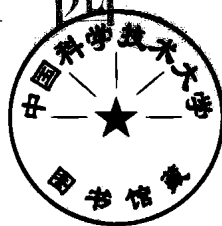
房龙文集



Hendrik Willem van Loon

人类的家园

姜鸿舒 郝彩虹 译



北京出版社

051-03

图书在版编目(CIP)数据

人类的家园/[美]房龙著;姜鸿舒,郝彩虹译.-北京:北京出版社,1999.1

(房龙文集)

ISBN 7-200-03620-X

I. 人… II. ①房… ②姜… ③郝… III. 地理-世界
IV. K91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1998)第 32402 号

《人类的家园》(VAN LOON' S GEOGRAPHY: THE STORY OF THE WORLD WE LIVE IN)根据
美国 SIMON AND SCHUSTER, INC. 1932 年版

房龙文集

人类的家园

RENLEI DE JIAYUAN

[美]房龙 著

姜鸿舒 郝彩虹 译

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

北 京 出 版 社 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北京外国语大学印刷厂印刷

*

850 × 1168 毫米 32 开本 16.375 印张 396 000 字

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—5000

*

ISBN 7-200-03620-X

I · 570 定价: 31.00 元

011033



向无知与偏执挑战

钱满素

亨德里克·威廉·房龙（1882年—1944年）一生中出版了三十余种书籍，单枪匹马地将人类各方面的历史几乎全都复述一遍。如此浩大的工程由他一个人来完成，真令人钦佩他以有涯之生向无涯之知挑战的勇气。

房龙不是深奥的理论家，但却未必没有自己的体系与思想。他的著述包括《人的解放》（即《宽容》）《人类的故事》《文明的开端》《奇迹与人》《圣经的故事》《发明的故事》《人类的家园》《伦勃朗的人生苦旅》等，选择的题目基本是围绕人类生存发展最本质的问题，贯穿其中的精神是理性、宽容和进步。他的目标是向人类的无知与偏执挑战。他采取的方式是普及知识与真理，使它们成为人所皆知的常识。

知识就是力量，但无知同样也是力量。当千百万民众被无知与偏执驱使时，他们干的蠢事还少吗？虽然人类的经验与思索已经记录在案，本可引以为戒，但历史却仍然不断地在重复自己，这又是为什么呢？在诸多原因中，知识的不够普及至少也是一种，有多少人能天天坐在图书馆中去研读人类的文字积累呢？理论玄妙得高不可攀，历史悠久得令人生畏，知识浩瀚得一望无

2014/3/11

边，理论注定是极少数人的专利。

但是，历史是人民创造的，人民才是历史的主体，少数人掌握的知识若不能为大众所分享，就不会有人民的觉醒和人类的进步。鲁迅笔下，作为精英的夏瑜所能奉献给华老栓之辈的，只是他被砍头时流下的鲜血。一个民族要孕育少数精英容易，要提高整体素质却很难。普及工作是艰巨而伟大的，是一项民族和人类赖以发展的事业。房龙着眼于此，一生致力于此。他以生动简洁的语言，自配插图，将一个现代社会的公民所应具备的科学人文知识复述得精彩扼要，其中还不时闪烁着他的真知灼见。在普及现代知识的同时，他也普及了现代意识。

人们往往一辈子钻在本行的微观世界里，忽略和疏离了宏观世界，因而失去对世界和自己的平衡感觉，甚至陷入极端。阅读房龙的著作，听听他从“我碰巧属于哺乳动物种族”的角度来叙述的宇宙、人类的故事，也许可以重新摆正各种事物在心目中的合适位置，保持自己与世界的正常联系。

房龙始终站在全人类的高度在写作。虽然作为一个过了二十岁才移居美国的荷兰人，他不可避免地更多写到他熟悉的西方，也更钟情于他的故国，但他决不是西方中心论者。他一直在努力从人类的眼光来观察和叙述，超越地区的、宗教的、党派的和种族的偏见。他反对任何形式的狭隘，包括那种为了给本民族增光而歪曲事实的超爱国主义。房龙的这种观点发展到最成熟的形式就是他的《宽容》一书——宽容，是他一以贯之的主题，也是他最杰出的贡献。这本书另一个版本的名字叫《人的解放》。

人类从一种野蛮生物开始，为摆脱野蛮，必然经历一个野蛮的过程。在自然界的生存斗争中，弱肉强食的丛林原则是正常状态。统治人类原始社会的也只有一个信条，那就是至高无上的求生欲望。“人类的历史就是饥饿的动物寻找食物的历史”，也是为

此奋斗争夺的历史。每个群体为求生存，都必须制定许多强制和禁忌，对与自己不同的异类保持高度的怀疑、警惕和排斥。所以房龙说，不宽容不过是人的自卫本能的一种表现。宽容与专横之争贯穿人类的历史，今天的异教徒明天成了正统，又马上成为其他持异见者的死敌。耶稣以身殉道，提倡爱人如己，四海之内皆兄弟，突破了犹太教的狭隘与偏执，但基督教得势后，照样设立自己的宗教法庭，大肆迫害异端。红衣主教们还时不时地增扩“禁书目录”，妄图阻止求知的欲望和知识的传播。种族间、阶级间、政治派别间、宗教团体间互不相容，从一种不宽容到另一种不宽容，厮杀争斗了多少个世纪。悲壮也罢，惨烈也罢，这一切都不是无端而生，而是人类走向文明所不得不经历的血与剑的洗礼。幸运的是，当其他动物永远只能停留在丛林原则时，智慧的人类毕竟慢慢悟出了宽容的道理，提出以理解、关爱和宽容来取代偏执、仇恨和迫害。

房龙说得好，宽容这个词从来就是一个奢侈品，购买它的只会是智力非常发达的人。不宽容的根子就在于自诩正确的思维，在自以为唯一正确和永远正确的人看来，宽容就是宽容错误和邪恶，就是道德的沦丧。有史以来，所有的不宽容都是以“上帝”或“真理”的名义在向“谬误”开战，真理是唯一的，而且只有自己掌握了它。文艺复兴迎来了观念的变化，怀疑和探索的精神抬头了。随之无休止的宗教战争终于使一些人明白，谁又能独占《圣经》的含义呢？真理不能被垄断，灵魂拯救的道路也许不止一条，对信仰和思想的最后评判权还是留给上帝吧，政府无权干涉宗教，让所有的信念都享有同等的权利。

房龙注意到，为宽容的斗争直到个性发现以后才开始。一个国家的宽容程度与大多数居民的个性自由与独立思考程度成正比。在历史上，贸易所带来的平等和交流往往使这些地区和国家

的人民最容易接受宽容的道理。宽容作为一个政治词汇，当然首先是指官方的宽容。但是，公众和个人的宽容是官方宽容的社会基础，很难想象由宽容的个人所组成的宽容的大众会产生或容忍一个不宽容的官方。说到底，提高国民素质是建立一个宽容社会的根本。

二次大战中，房龙主张的民主、理性、宽容与法西斯的专制、强暴、黑暗势不两立，他积极投入反法西斯的斗争，在电台发表了一系列评论。为批驳希特勒的《我的奋斗》，他写下了针锋相对的《我们的奋斗》。令他愤慨的是，巫师们还在搅拌那装满仇恨的大锅，“用机关枪和集中营武装起来的形形色色的现代不宽容比中世纪又胜一筹”。对当时通行于世的一些基本准则，他深感怀疑忧虑，总是试图通过自己的作品去启发人们思考：在人类文明各种可能的形式中，它们是否是最佳选择？房龙的所作所为正像他自己描绘过的伊拉斯谟：“他像个巨大的海狸，日夜不停地筑造理智和知识的堤坝，惨淡地希望能挡住不断上涨的无知和偏执的洪水。”

房龙的著作在出版当时，便被译成包括中文在内的各种文字，产生了相当影响。久违了近半个世纪，房龙的著作又被国人重新发现，陆续出版，社会反响热烈。当然，书中某些见解囿于时代局限而留下的偏颇，今天的读者自会辨识。北京出版社有感于房龙的文化意义，为便利读者，首次将他的主要作品八种汇编成集，特邀有翻译经验的高校教师认真重译。编译者态度严谨，力求译文质高味浓。我相信，他们的努力将不负读者厚望。

1998年11月

（钱满素女士，1946年生于上海，1992年获美国哈佛大学美国文明史博士学位，现任中国社会科学院外国文学研究所研究员。）

历史是地理的第四维
它赋予地理时间与意义

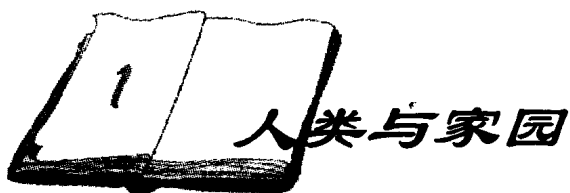


生存的意志

目 录

1. 人类与家园	(1)
2. 什么是“地理学”？	(8)
3. 我们的地球：特点、规律和状况	(11)
4. 地图：万水千山探路难	(47)
5. 地球有四季	(68)
6. 海洋中的大陆	(72)
7. 欧洲的发现	(82)
8. 希腊：连接古老亚洲和新兴欧洲的纽带	(89)
9. 意大利：地理造就的海上霸主或陆上强国	(102)
10. 西班牙：非洲与欧洲交锋的地方	(123)
11. 法国：应有尽有的国家	(137)
12. 比利时：几页文件决定的国家	(154)
13. 卢森堡：历史的捉弄	(161)
14. 瑞士：四个语言不同的民族和睦相处	(163)
15. 德国：建国太晚的国家	(172)
16. 奥地利：无人喝彩的国家	(182)
17. 丹麦：小国在某些方面超过大国的实例	(187)
18. 冰岛：北冰洋上一个有趣的政治实验室	(192)
19. 斯堪的纳维亚半岛：瑞典王国和挪威王国的领地	(197)
20. 荷兰：沼泽上的帝国	(209)

21. 英国：人满为患的小岛	(217)
22. 俄国：欧洲还是亚洲?	(241)
23. 波兰：别人的走廊	(261)
24. 捷克斯洛伐克：凡尔赛和约的产物	(266)
25. 南斯拉夫：凡尔赛和约的另一件作品	(270)
26. 保加利亚：最正统的巴尔干国家	(275)
27. 罗马尼亚：一个拥有石油和王室的国家	(279)
28. 匈牙利：或者匈牙利的残存部分	(282)
29. 芬兰：勤劳与智慧战胜恶劣环境的又一明证	(286)
30. 亚洲的发现	(289)
31. 亚洲与世界	(294)
32. 亚洲中部高原	(297)
33. 亚洲西部高原	(305)
34. 阿拉伯	(322)
35. 印度：人与自然互促增长	(327)
36. 亚洲南部半岛的主人	(339)
37. 中国：东亚大半岛	(344)
38. 朝鲜与蒙古：前途未卜	(360)
39. 日本帝国	(365)
40. 菲律宾：原墨西哥的领地	(380)
41. 荷属东印度群岛：小人物掌大权	(384)
42. 澳大利亚：造物主的不经意之作	(391)
43. 新西兰	(404)
44. 太平洋群岛：居民不耕不织却照样生活	(408)
45. 非洲：一块充满矛盾和对比的大陆	(411)
46. 美洲：最幸运的大陆	(457)
47. 一个新世界	(501)
译后记	(511)



关于人类，我们不妨做一个大胆的设想：如果人类的每个成员都是 6 英尺高，1.5 英尺宽，1 英尺厚（很多人还达不到这个尺码），那么，全体人类（根据最近统计资料，地球上大约生活着 20 亿人类成员）都可以像沙丁鱼那样被塞进一个长、宽、高各半英里的大箱子。这听起来有点荒诞无稽，但只要你自己计算一下，就会发现这是一个精确的答案。

北美洲的科罗拉多大峡谷是永恒之手于静默之中创造出来的自然奇境。我们选择这里作为人类最后的安息之所。为了避免人类被大峡谷雄壮的美景惊呆而望断了脖颈，我们将那个塞满沙丁人类的大箱子巧妙地搭在较低的石崖边上，然后，请一条非常听话、非常聪明的德国小猎犬，用它那棕色的小软鼻子轻轻地拱一下这个人类最后的巨殿，只听得轰隆隆、咔嚓嚓，人类的大箱一路碾石砸树，从山崖直落谷底，随着最后的轰然巨响，溅落在科罗拉多河的怀抱之中。



一切终归沉寂，诸事过眼成空。

墓穴之中的沙丁人类很快就会被世界遗忘，仿佛一切从未发生，而永远的大峡谷将一如既往地与风霜雨雪游戏，任日圆月缺。

这个星球将继续沿着其既定的轨道在神秘的宇宙间穿行。

星际间的远居近邻，那些外星球上的天文学家，即使天天观察太空都不会注意到地球上发生的这一变化。

一个世纪以后，那个小小的、被绿色植被层层覆盖着的青冢也许就是人类曾经存在过的惟一标识。

人类的故事到此落下帷幕。

我知道，当读者看到不可一世的人类被贬低到这种微若尘芥的地步，他们中的大多数人都会愤愤不平，为了人类的自尊受到伤害而厌恶这个故事。

当然，我和这些读者看问题的角度是不同的。能够使数量微小、身体羸弱的人类产生深刻而毫不矫饰的自豪是需要另一种角度的。

我是从生物学的角度来看待人类问题的。那么，人类只不过是一群卑微而无助的哺乳动物罢了。人类出现伊始，就被不计其数的其他物种包围着，它们比我们更适应这个物竞天择的生存环境。在我们的邻居中，有 100 英尺长、像小火车那么重的庞然大物，也有长着像圆锯那样锋利牙齿的猛兽，还有身披像中世纪骑士盔甲那样的外壳、四处吃喝玩乐的家伙。有些生物虽然是人类的肉眼无法看到的，却在以惊人的速度繁殖着。感谢它们的天敌，能够以同样惊人的速度消灭它们，否则，一年之后，我们的地球就将是这些生灵的天下了。我们的邻居从不惧怕山峰之高寒与海洋之深邃，它们显然具备在任何自然条件下生存的能力与雄心。而人类在这些邻居面前就相形见绌

了。我们只能生活在最适宜的环境中，在高山与大海之间那些小块的干燥陆地上择地栖息。

人们通过权威的研究发现，有些昆虫能够在石油中欢快地嬉戏，有些则能在极大的温度变化条件下存活，而同样的温差却能在几分钟之内将人类冻僵。更令人吃惊的是，那些讨厌的棕色小甲虫（这种小东西似乎非常热爱文学，因为它们总是在人类的书橱中跑个不停）即使失去了两只、三只甚至四只腿，仍能够继续它们生生不息的历程。而人类的一根尊贵的脚趾被刺扎了一下，都可能会举步艰难，甚至卧床不起。于是，人类开始意识到，为了避免有一天消亡在这个冷漠宇宙间某个黑暗的角落中，从诞生的第一天起，他们就不得不为了生存而进行不懈的斗争。

对于麻木不仁的现代人，我们祖先当年丢弃树枝、手杖，努力练习用后腿走路的姿势一定显得滑稽可笑。然而，恰恰在这笨拙的行走中，人类从原始迈向了文明。

而过去那些凭借野蛮暴力和阴险狡诈对地球上两亿平方公里大陆和海洋进行至高无上统治的主宰者的命运又如何呢？

它们中的大部分已经永远地从地球上绝灭了，今天的人们只能在自然博物馆中看到它们曾称雄一世的蛛丝马迹。还有一部分，为了生存，不得不降驾屈尊，做了家畜，为了取悦人类主子，贡献出自己的皮毛、蛋、奶，以及肋间的肌肉，甚至还要为懒惰的人类拖拉一些他们认为自己力所不逮的重物。另有许多动物干脆自我放逐到远离人类的地方，而人类也认为那些地方暂时还不值得去争夺，就允许这些可怜的生灵在那里繁衍、生息。

简言之，人类仅用了 2000 个世纪（在时间的长河中，这只是短短的一瞬）就使自己成为这个星球上每一块土地不容置疑的主人。而且，目前他们又要将大气和海洋也纳入自己的版

图。几亿人类成员创下了这样的赫赫业绩，但除了神圣的理性之外，他们并不比竞争对手具有更多的优势。

即使这样，我还是有些夸大其词。事实上，以最高贵的形式出现的神授理智和为自己利益着想的能力也只是一小撮人类成员的特权，其他人并不被允许具有这种权力。于是，这一小撮人理所当然地成了其他人的主子。那些被领导者不论对这一现状如何不满，也只能屈从。

人类的进步就这样变成了一个奇怪而踟蹰的进程。不管人们是多么地努力斗争，在成千上万的芸芸众生中只能出现一位真正的先锋。

谁也无法预料，人类前进的步伐会将自己引向何方。虽然我们从始祖那里继承下来的野蛮使人与人之间的杀戮比人类对动物或者树木还要残暴（这种野蛮行径使人类文明的进程偏离了正常的轨道），但是，在过去 4000 年文明之光的引导下，我们还是能够在未来创造出更多的辉煌。

地球的每一块土地上几乎都留下了人类的足迹，地球的每一份资源几乎都掌握在人类的手中。即使还有旷野洪荒，我们也会凭借卓越的智慧、深远的见地和手中的枪炮申请对这世间万物的使用权。

地球是人类美好的家园，大自然是我们的母亲。她生产充足的食物，供我们果腹充饥；她奉献丰富的土石和森林，供我们建房造屋；那牧场上温驯的羊群、开满兰花的亚麻田和中国桑树养育的蚕茧编织出衣物，供我们遮蔽风寒酷暑。我们的家园是美好的。大自然供养着人类一代又一代的子孙，只需他们稍做投入，就可以在未来的岁月中坐享其成。

但是，大自然也有她自己的法则。这些法则既公正又无情，没有任何讨价还价的余地。

大自然对人类的关爱是无私的，同时，她也要求人类遵从

她的法则，服从她的意旨。

在一块只能容纳 50 头牛的牧场上放养 100 头牛就将导致灾难，这是每个牧场主都清楚的常识。那么，在一片只够生活 10 万人的土地上居住着 100 万人就意味着人满为患，将给这一地区带来贫困和痛苦。这一事实却显然被那些主宰人类命运的领袖们忽视了。

而且，这还不是人类犯下的诸多错误中最严重的。我们还在以另一种方式违逆着自然法则：人类是现存物种中惟一敌视同类的动物。狗不会吃狗，虎不会食虎，甚至最凶残的鬣狗也能够和它们的同类和平共处。可是，人却仇恨人，人却杀害人。今日世界，每个国家的头等大事就是为屠杀邻国做出快速反应。

大自然的首要法则就是同类之间的和平共处，友善相待。人类对此公然违抗，使我们不得不担忧，我们有可能面临种族灭绝的厄运。因为我们生存竞争中的敌人在时刻觊觎着时机。如果人类不愿意或者不能够继续做这个世界的主宰，那么，将有成千上万的候选者等待推翻人类，登上地球之王的宝座。一个由猫、狗或者大象或者其他什么高级物种统治的星球总比被战舰和重炮层层密布的星球更有价值。

由于人类祖先的愚昧无知，我们误入歧途，陷入悲惨危险的境地。人类将何去何从？我们如何走出这可悲可耻的困境？这本小书试图指点迷津，探求人类光明的前途。

寻找真正自救的出路需要假以时日，需要上百年的时间，需要循序渐进、痛苦而缓慢的教育过程。人类将由此觉悟到：大家都是这同一星球上的同路人，是旅伴，是邻居，更是朋友。当我们发现地球是人类惟一的、共同的家园，舍此而外，别无栖身之所时，我们就会像火车或者轮船上的旅客，学会彼此尊重。